

# FIESTAS DEL PINO

TEROR 2000





# SALUDA

Quando aún está fresco en nuestra memoria el reciente traslado de Nuestra Señora la Virgen del Pino a la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, y lo que ello supuso de demostración de fe y cariño de todos los canarios hacia nuestra Virgen, tenemos ante nosotros un año más las Fiestas del Pino.

Nuevamente volvemos a poner todo nuestro empeño para que estas fiestas satisfagan las aspiraciones de grandes y pequeños, hombres y mujeres, adultos y jóvenes, vecinos y foráneos que desean disfrutar de todos y cada uno de los actos que desde el Ayuntamiento se organizan.



Con la filosofía de que lo importante es permitir la participación, les ofrecemos un programa que pretende abarcar una amplia gama de actividades que respondan a los gustos de todos los sectores de la población.

Intentemos convertir estas Fiestas del Pino en uno de los máximos exponentes de nuestra cultura canaria, sabiendo en todo momento disfrutar de las mismas, a la vez que atender a todos aquellos que nos visitan con la atención que se merecen, en especial a nuestros emigrantes que año a año acuden fieles a esta cita.

Muchos e importantes son los temas que este municipio trata de resolver para asegurar su futuro, y sin duda su trascendencia necesita del esfuerzo de todos, pero es necesario abrir un paréntesis en nuestro trabajo cotidiano para vivir nuestras fiestas y sobre todo compartir con nuestros vecinos unos buenos ratos de "jolgorio" bien entendido y recuperar lo más importante que es el contacto humano, que al fin y al cabo es la principal razón de unas fiestas.

**¡BUENAS FIESTAS A TODOS!**

*Juan de Dios Ramos Quintana  
Alcalde-Presidente*

# PREGÓN

## JOSÉ MACÍAS SANTANA

Nacido en Telde (Las Palmas), el 4 de julio de 1925. Casado, cuatro hijos y 6 nietos.

Senador por Gran Canaria desde 1982 a 1989 y desde 1996 hasta el momento.

Diputado por Las Palmas desde 1990 a 1996.

Diputado del Parlamento de Canarias de la Asamblea Consultiva en 1983.

Diputado del Parlamento de Canarias desde 1999 hasta la fecha.

Consejal y Tesorero Alcalde del Ayuntamiento de Telde desde 1967 a 1967.

Alcalde interino del Ayuntamiento de Telde en tres etapas entre 1967 y 1967.

Consejero del Cabildo de Gran Canaria en los periodos 1/3/1975, 26/3/1983, 30/6/1987 y 21/6/1991.

Vicepresidente del Cabildo de Gran Canaria en el periodo 16/6/1979 al 26/2/1979.

Vicepresidente 2º del Cabildo de Gran Canaria en el periodo 27/2/1982.

Presidente del Cabildo de Gran Canaria en los periodos 26/2/1979 al 20/4/1979 y 19/6/1980 al 9/7/1989.

Ha sido Jefe de Estadística y Contabilidad en Agencias y en Arcoch. Jefe de Administración de la Seguridad Social del I.N.P. Jefe del Departamento de Promociones y Acciones de Trabajo del Instituto Nacional de Previsión (1969-1977). Director Provincial del I.N.P. de Las Palmas (1977-1980). Subdirector Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social en Las Palmas (1980-1981).

Miembro del Comité Insular y Regional del Partido Popular de Canarias.

Presidente de la Comisión de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación del Senado en la VI Legislatura.

Graduado Social. Técnico en R.R.P.P.

Administrador de Fincas por el Colegio de Las Palmas desde el 17/4/1976.

Voto de gracia concedido por los 'Alcaldes de Mar de Canarias' por los actos en isla Cristina como homenaje a los navegantes y falanxistas de 'Isla Mar III'. Las Palmas de Gran Canaria. 1986.

Tribuna cenaria 1989, elegido por la Asociación Nacional de Informadores Gráficos de Prensa.

Liderman-EP a las Relaciones Sociales.

Master Business Associates S.A.

'Master de Popularidad 1982'

'Master Europeo 1999' por popularidad y prestigio.

Orden de Caballero de Arma de Plata, de la Real Liga Naval Española. 24/03/97.



Miembro de honor de la Asociación de Antiguos Alumnos de San Pablo-CIU 10/1/1999.

Socio de honor del Club de Fútbol 'Mareno'. 10/4/1999.

Socio de Honor de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Las Palmas. 30/5/1999.

Miembro de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio 'Virre y Clero'.

Socio de honor del Hogar Canario de Sevilla.

Socio de honor de la 'Casa de Galicia' de Las Palmas. 19/5/2000.

Miembro fundador del Club de Leones de Telde. 1925.

'Mejores Leones Filio', concedido por la Federación Internacional de Clubes de Leones.

Miembro de la Fundación 'Da Silva' contra la leucemia.

Socio de honor de Rotary Club de Maquebanas.

Distinción de 'Socio Paul Harris' de la Fundación rotaria de Rotary Internacional.

Medalla 'al miembro pro justicia social', concedida por el colegio Oficial de Graduados Sociales. Junta de Gobierno de Las Palmas.

Medalla de Plata del I.N.P. - Ley de XXVII de febrero de MCMLVIII.

Medalla de Oro del I.N.P. - Ley de XXVII de febrero de MCMLVIII.

Buena de mundo otorgado por los alcaldes de la isla como 'Alcalde de Alcaldes'. 1999.

Madre y Señora Nuestra, ante tu altar bendito, a los pies del trono desde el que caminas por las calles de esta Villa Mariana, desde el que has transitado por muchos de los senderos isleños, siglo tras siglo, entre el fervor y el canto hondo, infinito, de tus hijos, tengo hoy el alto honor de anunciar tu festividad con un pregón que, ante todo, debe ser un canto de júbilo, un manifiesto de la alegría y la esperanza de una isla que vive feliz y satisfecha al amparo de tu sagrado manto.

Madre mía, Madre de los isleños, de los pinares señora, al pregonar tu día, que es el de la Isla de la que eres Patrona, debe decirte, decirle al mundo entero, con versos del primer gran poeta canario, Bartolomé Carrasco de Figueroa, que:

*Esta es la isla de la Gran Canaria  
a qué tu nombre da también Fortuna,  
nombrada con razón en toda parte  
princesa de las Islas Fortunadas,  
que todas toman de ella el apellido.*

Excelentísimas e ilustres autoridades, vecinos de Teror y grancanarios todos, señoras y señores.

Llegan estos días en los que septiembre se percibe por Gran Canaria en toda su grandeza, entre murmullos que nos traen el reto de los sonetos, el cruir de las hojas, bajo sus pisadas inquietas y alegres, por todos los caminos isleños que conducen a Teror, entre brisas suaves que nos ofrecen el lamento cadencioso de follas y malagueñas, o el cantar alegre de la na parandera, con un "me voy pal' pivo" que llega a lo más hondo del alma.

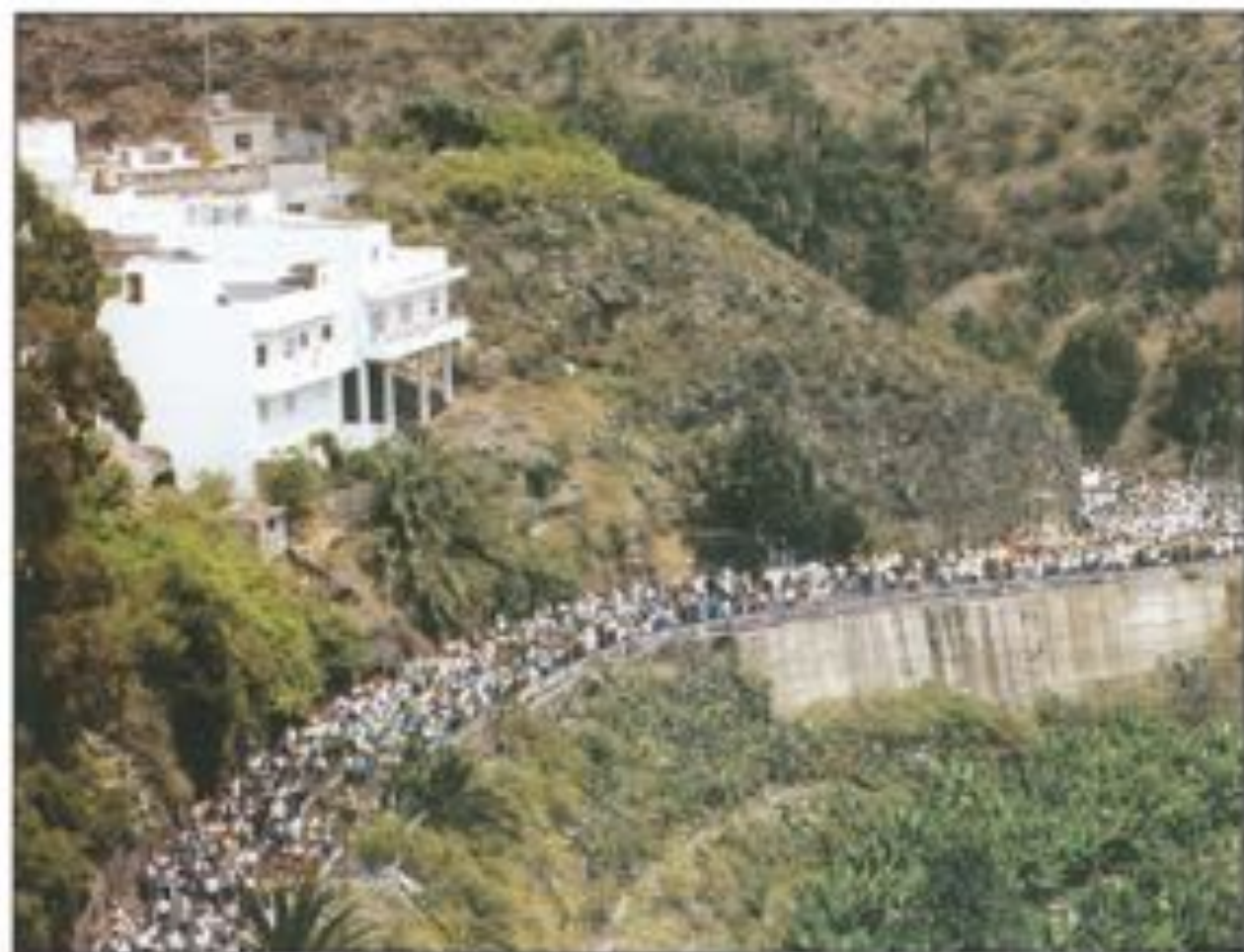
Días en los que, con el trébol de fondo de espléndidos y tranquilos atardeceres, y cuando la isla enciende su bellissimo semblante sobre la amplitud del atlántico, me gusta contemplar esta Villa Mariana de Teror desde muchas perspectivas, de lejos y de cerca, desde lo alto de las montañas, sosegada en la multitud de huertas que la acunan, amallada por el correr del agua en las acequias, o disfrutarla desde los muchos y diversos rincones que caracterizan y engalanan su trazado urbano.

También disfruto al entretener, a la que es auténtico corazón espiritual de Gran Canaria, desde los pueblos, vilas y barrios más alejados en los cuatro puntos cardinales de la geografía insular, e incluso desde las páginas que, a través de varios siglos de historia, le han dedicado las más significativas plumas isleñas y las de muchos viajeros que guardaron encandilados con una Villa que recrea toda su vida y sus ilusiones en el rostro bellissimo de su Madre y Señora, la Virgen de Teror, la Virgen de la Gran Canaria.

Domingo Doroteo Euy Lescó al contemplar esta Villa Mariana, con su característica visión aguda y sutil, la describió, en un magnífico y extenso artículo periodístico, que, publicado en la década de los treinta, constituye un auténtico presagio de los pregones que comenzaron años después, en 1948, y no dudó en cantarla con unas bellísimas frases, casi versos, que no puedo resistirme a recordar:

*"¡Teror! Eres la Villa más ancha, más abierta, más confiada de mi isla. Tu valle se abre y resancho hacia el Oriente: tu plaza se desdobra hacia los cuatro puntos cardinales; tu templo se abre por tres costados a tu plaza. Tú, entera, te abres a todos los mercados, a todas las peregrinaciones, a todas las fiestas. Todos los caminos te buscan desde lejos, y suben e descienden a ti naturalmente. Las aguas más puras penden a tu valle como un cauce, o manan en él como un sudor de la tierra. Los pinos más castizos se han avicinado en tu solar. Al fondo de tu paisaje pesa sobre la tierra y se alza hacia los valles, un descomunal macizo de montañas. Al fondo de tu lejantía histórica fulgura una leyenda piadosa: la aparición de la Virgen del Pino".*

Y esta perspectiva, que va de lo más íntimo a lo más externo, permite a este pregonero, que se siente orgulloso y feliz por poder serlo a los pies de su Madre y Señora, pedir que, sin olvidar las tradiciones, sin desmerecer los hermosos y ennobles precedentes que hacen de esta fiesta la más importante y destacada de Gran Canaria, se afronte también como si fuera la primera, con toda la alegría y la inquietud del primer hijo que se recibe, especialmente en un año tan significativo como este de 2000, en el que parece como si el futuro nos abriera las puertas de par en par.



Esta actitud contribuirá a mantenerla siempre joven y saludable, afianzada en la tradición, pero impulsada por la más azevidá vanguardia, de manera que pueda transitar con paso firme por los nuevos tiempos, atenta a la realidad estricta de un entorno que, tanto aquí en Teror, como en toda la Gran Canaria, no ha quedado nunca anclado en el pasado, sino que, muy al contrario, ha caminado con enorme decisión hacia el futuro, hacia el porvenir.

Desde esta forma de contemplar las fiestas de ayer y de hoy, como las del mañana, bajo la mirada y la protección de Nuestra Señora del Pino, quiero afrontar la alta misión de pregonar la "Fiesta de Teror".

No tengo la menor duda que se trata de una de las más altas satisfacciones que he tenido en mi vida; será ya un día inolvidable para mí, como estoy seguro que lo fue para cuantos me precedieron en esta tribuna.

¡Madre del Pino!, ¡Señora de la Gran Canaria!, ¡Virgen de Teror!, no sé si este pregonero quiere hacer valer únicamente su voz, que no es el pregón de tus fiestas, la llamada a tu peregrinar, momento para la introspección o para la exaltación personal.

Humildemente, Señora, por las sendas del tiempo, por las de la Isla, por las del Archipiélago Canario, mano a mano con todos y cada uno de tus hijos, en este año 2000, año de jubileo en la Fe en Cristo, pero también de reflexión sobre lo que ha sido el pasado y lo que esperamos que sea el futuro que ya nos ha abierto sus puertas, este pregonero quiere ser solamente pregonero de tus pregoneros, recordar la voz y el canto de cuantos, santiguándose ante ti, pidiéndote tu protección, año tras año, desde 1948, han levantado su voz cálida, de hijos que se quieren por encima de cualquier razón, para llamar a la fiesta, al peregrinar a Nuestra Señora del Pino en la Villa Mariana de Teror.

Y con todos ellos, como con quienes peregrinan a su forma y manera, quiero yo también anunciar el peregrinar del año 2000, para el que ya se abren las sendas, las veredas y las carreteras de la Ila o las del corazón, pero todos unidos en un solo camino, el que lleva al amor a la Virgen de Teror.

En ese tránsito recordaremos con Don Ignacio Quiñana Mateo, en el primer Pregón del Pino en 1948, como

*... el romero que es poeta siempre cree que como mejor se va al Pino es caminando, que el camino también es poeta. Sale de telas y estrellas, de nubes y de lunas. Y por el camino que lleva a Teror, el camino que sea, el romero va cantando y cantando, ensimismado solapa y sombrero con las rimas de los cantos reventones y de los géneros viejos. Blanco, roan...\**

Sin embargo, el pregonar de las 'Fiestas del Pino', mucho más allá del hecho formal del pregón, del texto literario, más o menos extenso, de la palabra cuidada y jibicosa, encargada meses antes a quien cada año se le confiere este alto honor, se encuentra en muy diversos detalles, y no por sencillos meros motivos y hechos.

Si el mencionado Fray Lesco señalaba en 1934 a 'la turroneira, vieja pero bien humorada, como la primera golondrina que anunció la fiesta ...', y si Don Vicente Hernández Jiménez, Cronista Oficial de esta Villa Mariana, en su Pregón de 1985, ya resaltó que 'pregoneros de Santa María del Pino no han habido otros que los pastores aborígenes que fueron un día al Real de Las Palmas para contarle al Obispo Juan de Frías como habían visto maravillas sobrenaturales en el bosque de Teror', yo he tenido la suerte de encontrarme, en las últimas semanas, como también lo he detectado otros años, incluso en tiempos de mi infancia y juventud, con muchos detalles en la vida cotidiana de muy distintos lugares de la Isla que presagian y anuncian que la 'Fiesta de Teror' está al caer.

Desde la costa a la cumbre, por veredas, vegas y banancos, en el corazón de los modernos y populosos barrios capitalinos, o en los puntos de reunión y de actividades socio-culturales de muchos pueblos, ya se percibe la inquietud que muy pronto llevará a mayores y pequeños a los caminos que conducen a Teror.

Se puede saborear este mensaje, esta inquietud, esta voz suada de los grancanarios, en los salones de mayo de grupos y rondallas, donde los instrumentos ya se afinan para cantar a su Patrona, en los talleres de carpintería, en los que ya se sueñan las más bellas carretas con las que llevar a la Señora el rostro y los frutos de cada uno de los pueblos de la isla, en el seno de miles de familias que preparan su particular peregrinar para saludar a su Madre y Señora, Reina de los Cielos, de Teror y de toda la Gran Canaria.

Todos, como en una sola voz, esa voz que les dio con sus canciones Néstor Álamo, el mayor y más constante pregonero que ha tenido nunca esta Fiesta de Teror y Gran Canaria, parecen que nos dicen, poco a poco, elevando el tono con el paso de los días, que 'esta es la parranda que va pa la fiesta', que 'en la vida he visto parranda como ésta', 'que esta es la parranda que va pa Teror', y, desde luego, 'en la vida he visto parranda mejor'.

De nuevo nuestros pasos, nuestros recuerdos, tienen que moverse por muchos de los más diversos y distantes lugares de Gran Canaria, e incluso de fuera de ella, porque, a través de todo el verano, el corazón canta la proximidad de esta Fiesta, y el cuerpo se prepara para caminar hacia ella; que si el caminar es duro, y la fatiga puede hacer mella, nada de eso importa si ella se encuentra al final del camino, donde poder exclamar, con las palabras más sencillas, como las del niño emocionado ante su madre, '¡Ay Teror! Que lindo está, que bonita está la Virgen en lo alto de su altar...'

Tras tantas peregrinaciones a Teror, como las que he disfrutado a lo largo de mi vida, en muy diversas maneras y momentos, después de escuchar a quienes me precedieron en el caminar y en el amor a Nuestra Madre del Pino, como a los romeros más jóvenes de las últimas generaciones, de conocer y compartir las ilusiones de cientos de canarios que, sin poder desplazarse cada año desde los lejanos lugares del mundo, donde la vida les llevó, peregrinan hasta aquí cada 8 de septiembre en lo más profundo de sus corazones, he concluido en la convicción de que no hay una 'Fiesta del Pino', una 'Romería a Teror', sino muchas y de muy diverso talante, pero tan auténticas y verdaderas unas como otras, pues el amor, se exprese como se exprese, siempre será el mismo, uno e indivisible, ese con el que los grancanarios quieren corresponder al amor infinito con el que Nuestra Señora del Pino quiso regalar al pueblo de esta Isla.

Me refiero tanto a la 'Fiesta' y 'Romería' de quienes desde horas muy tempranas en la víspera, por los senderos y vericuetos, encaminan sus pasos hacia Teror, sin que falte el timble, la guitarra o el pandero en las manos, y el 'paseo' de son en las gacetas, como expresión de su intensa alegría, o las patadas parciales en fondós o timbeques, para reponer fuerzas con un poco de 'mojo cochino', de 'ropa vieja' o 'vellos en salsa', junto a viejos amigos que cada año se encuentran en los caminos que llevan a Teror, como a quienes acuden, en muy diversos momentos en ese 'coche de hora' que: 'María, date prisa que se va el coche de hora'. 'Tépitio, mira ve hombre de Dios, arrempuja a los chiquillos, que no hay quien pueda con estos diantres'.

Pero también a aquellos que, en sus coches particulares, forman una enorme, alegre y singular caravana, o a quienes, sin poder ir el día ocho, o la víspera, lo dejan para una semana después, e incluso a quien en cualquier momento del año, se acerca a Tenor para rezar una Salve a su Madre y Patrona.

Pero además me refiero a la "Fiesta" y a la "Romería" de quienes desde su cama en el hospital o en su casa, siguiendo la ofrenda y la procesión por esa ventana que les brinda el televisor o la radio, también, desde su le y desde su enorme amor a la Virgen, se convierten en peregrinos que transitan los más difíciles y duros caminos, en un peregrinar que no dado que la Virgen, en su indeclinable amor de Madre buena, se los premiará.

Y además me refiero a los isleños que, en sus Hogares Canarios de la península, Madrid, Barcelona, Sevilla o Valladolid, de algunos países de Europa, como Dinamarca o Suacia o de muchos de América, los de Buenos Aires, Montevideo, Sao Paulo, Caracas, y otras poblaciones del interior de Venezuela, Cuba, Miami, Nueva Orleans o San Antonio de Tejas, sin dejar atrás el recientemente constituido en

Mauritania, o simplemente unidos ese día en la intimidad familiar, también celebran su particular Fiesta y Romería en honor de Nuestra Señora del Pino, patrona isleña que ha caminado, de la mano de sus hijos, por todas las sendas de la mar, de las tierras donde ellos se asientan, hermanados con otros pueblos que hoy se emocionan al cantar: "Ay Tenor que lindo eres, Virgen del Pino sos morenita como el trigo, y encarnadote como pata, tu carta y la del rifo".

No extrañar entonces que Doña María del Carmen Benítez de Lugo, Presidenta de la Asociación "Nuevo Futuro", en su pregón de 1992, nos invitara a ocupar "la Villa de Tenor este año de una forma especial, en cuerpo y alma y a los que no puedan venir les digo que lo hagan, desde la libertad de pensamiento que todos poseemos para conectar con la Virgen por muy lejos que estemos, sabemos que seremos acogidos por su capacidad absoluta de irradiar misericordia".

Son muchos y muy diferentes maneras de "peregrinar" a las Fiestas del Pino, pero de una forma o de otra, por los caminos de la isla, por los de la mar o por los del espíritu, cuando ya se presienten con septiembre las fechas más júblicas y nuestro corazón vibra con laicos de "Fiesta Mayor", como resaltó ante los micrófonos de "Radio Sevilla" el escritor garcenano allí afincado, D. José Rodríguez Bailort, un 7 de septiembre de 1963, en el pregón que le encargó el primer Hogar Canario fundado en la capital hispalense, como prólogo de las Fiestas en Honor de Nuestra Señora del Pino, con las que también celebraban su creación, todos "queremos volver en romería", pues "el deseo de volver, Señora, a tus plantas, es irrefernible, increíble", y "queremos volver a Ti, en el alba de un 8 de Septiembre, por los caminos que forja nuestra ilusión, confundidos entre la multitud fervorosa e impaciente de romeros y peregrinos".



Frendido de esa misma emoción, el cardenal Don Américo Torres fue exclamando en su pregón de 1974 que *"... volver a Teror a ver a la Virgen del Pino es para un canario que vive más allá de nuestras islas acercarse a sí mismo"*.

De esa emoción, de ese reencuentro, también participan todos Tus peregneros, pues es momento para decirte Señora, con versos del periodista Santiago García Ramos, del pregón que pronunció en 1993, que

*Me hiciste tu peregnero  
y tengo a dar la gracia,  
que el corazón de alegría  
y de emoción se me salta.  
Eleva hasta Ti, Señora,  
el fervor de mi plegaria  
que uno a la del pueblo llamo  
y amallo que a tus plantas  
se postro...*

Y el peregnero, como el mismo poeta, suelta versos, palabras que cantan su amor de peregrino incansable; cuenta los recuerdos, las cuentas y las bajadas, cada una las piedras de su camino y cada uno sabe cuales son las piedras que debe soportar en su camino, que quedan como testimonio permanente de su peregrinar.

Y por esos caminos, desde Valdequillo, Santa Bájida y San Mateo, por las veredas de Utiasta, desde Agüete, Cálidar y Guia por las de Fregos y Moya, desde Arucas y Las Palmas de Gran Canaria a Teror, toda la isla y lo digo con las mismas palabras con las que lo exclamaba Trochita, en la ya tradicional obra de teatro *"... Y llevó en Los Abejales"*, del escritor agüetense Orlando Hernández Martín, *"... se postro como se alaba de flores, que dará gusto verlo!"*.

¡Gran Canaria, "Isla mía", toda tu eres un camino y una plegaria que nos lleva a los pies de Nuestra Madre en su templo de Teror!

Y ese camino quiero iniciarlo en la punta más al sur de la isla, donde un esbelto y recio faro señala la presencia de Gran Canaria en todas las rutas del Atlántico, un lugar donde, según cantaba el poeta, *"más allá de la cumbre roca y verde" se halla la roca morena de mi tierra: ¡Albapalomas, arena, palmera y sal, manos sedientas siempre al sol! Tu nombre, repende! por todos los vientos que se acercan, / es una incansable plegaria a las olas"*, a esas olas que, inquietas porque son días de júbilo incienso para los grancañarios, se convierten cada septiembre en nuestras añoradas "mareas del Pino".

Junto a los escudos de los ceros del sur, mis pasos me llevan por la antigua y sobria estancia del Castillo del Romeral. Inevitable en su aridez serena, espléndida, capricho de sol y viento, es fortaleza del ayer y baluarte del porvenir.

Luego las tierras de los antiguos prebostes episcopales; Agüetes con sus altas torres, sus casas solariegas, sus calles estrechas y blancas se planta, con singular belleza, entre las llanuras costeras y las altas cumbres, sonriendo al atardecer, desgranando su rosario de siglos en las más sentidas plegarias niñas.

Por Ingenio, el Carrizal y Cuatro Puertas llegamos y detenemos nuestros pasos a los pies del santísimo Cristo de Telde. ¡Señor, no hace mucho te encontraste con tu Santísima y amantísima Madre; ahora nosotros te pedimos tu protección, tu aliento, para seguir con nuestro peregrinar tálamo caminito de Teror!

Y antes de partir, con unos versos del poeta teldense Saúl Torón, te dejamos nuestra plegaria, una de las muchas que llevaremos en los labios por barrancos, vegas y montañas hasta encontrarnos en el santuario de Nuestra Madre y Señora.

*"Te he sentido, Señor, en la llanura,  
en los valles, los rambres y los mares;  
heche rocío en la mañana yuta,  
y esplendor en los siglos escleros"*.

Ahora ya talen a nuestro encuentro, como salieron al rayo, Maestre mía, siglo tras siglo, y de nuevo hace unos meses, con motivo de cada una de tus bajadas, las "campanas de Vegaeta", ya repican al mar, son las alegres campanas de nuestra Catedral, campanas de corazón isleño encaramadas en lo alto del monumento arquitectónico más grande de todo el Archipiélago. El Barrio de Vegaeta, en su soledad y su silencio cinco veces centenario, sabe de la alegría inmensa de recibirte Señora, aunque muchas de las veces fuera para pedirte auxilio en las penas y calamidades más duras. Y a él se unen el inquieto y comercial barrio de Triana, el de Arenales, más allá de la antigua muralla, y todos los modernos y populosos asentamientos de la capital isleña, la Muy Noble y Muy Leal Ciudad del Real de Las Palmas de Gran Canaria, que siempre puso su corazón a los pies de la Virgen de Terro.

Guiriguada arriba, muy cerca del antiguo "camino real de mar a cumbre", por el que tantas veces transitaste, acompañando a tus hijos peregrinos, por la Cruz de Piedra, La Patirra, San Lorenzo y San José del Álamo, nos adentrarnos por las tierras de Tafita, la Baja y la Alta, hasta llegar a las suaves colinas de El Monte Levitatal, testigo de antiguas y legendarias historias, como la de "El Batán", y productor de un suave y sabroso vino, que no faltará en la tañe de tu romería.

"El Pino", como rezan unas bonitas cerámicas, colocadas por calles y caminos, también se va desde las Vegas, la de "Abajo", la de "Enmedio" y la de "Arriba, ó Santa Bejida, El Madoñal y San Mateo. Muchos son los romeros a los que, entre rezos y parrandas, hemos despedido en las sendas de estas frescas y fértiles vegas, todos convencidos, y nosotros con ellos, como espuso en su pregón de 1900 el ilustre satauteño y profesor de la universidad hispalense D. Francisco Morales Padrón, que: "el romero es un hombre en camino. El romero es un devoto que camina a cumplir algo que ha prometido", para continuar señalándonos como "desde niño había visto partir a los romeros y a las parrandas camino del Pino, la peregrinación por excelencia, la que moviliza y consume a la totalidad de las voluntades de la isla".

Poco a poco la noche envuelve los caminos, mientras se prenden antorchas y candelas, y las hogueras aparecen aquí y allá dando lambre y cobijo al caminante; ahora el paso del romero adquiere otro talante, y sin perder su alegría se hace más honda su plegaria; sombra y misterio en las veredas me traen a la mente unos versos de esa inolvidable poeta de El Palmar de Terro que es Pino Ojeda,

*"Ten alas, Dios mío, a mis horas  
y así culo de amor y sin sombras,  
cuyado de estrellas".*

Testigo y protagonista singular de todo ello fue el entonces Rector de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Don Francisco Rubio Rojo, que, en su pregón de 1900, recordaba como "salidas de Santa Bejida al amanecer...", "con una noche densa de oscuridad, salpicada de luces, vices y guitarras, que sobrevolaba, acompañada de coronas y costaneros de canarios, que estaban cargados de las mismas ilusiones y ansietos que nosotros, y que corresponden a las ilusiones y ansietos de cada persona. Hacia la medianoche llegamos a la Villa, cruzamos en la Basílica a visitar a la Virgen, con unos sentimientos renovados y una emoción en el diálogo".

Pero también son muchos los peregrinos que llegan desde las lejanas tierras de la de Mogán, Los Tizajanos, Valsequillo y la Aldea. Por los tortuosos caminos de los cumbres se unen a las gentes de Tejeda y Artenata, para llegar por Valleseco al santuario de Terro.

La cantante María Mérida, en su pregón de 1996, con la letra de una bella composición del maestro Miguel León, nos recordó a la "Aldea de San Nicolás, orgullo de Gran Canaria, pueblo que se asoma al mar, rodeado entre montañas".

Romeros de manos recias, de mirada dulce, de andar pesado, con ansia a retama y melodías de capriote. Su devoción tan honda, como lo son sus profundos barrancos, su fe indeclinable como los altos roques que dominan sus paisajes. Y de esas tierras, de la cumbre que la corona, uno de tus pringeros, hijo de Artenata, el abogado Don Ervigo Díaz Berrana, que en su alocución de 1967 ya nos decía que "nuestra isla viene una montaña encicada por el pino y los pinares. Es el pino un árbol rojo, de hojas perennas, derecho hacia el cielo. Es todo un símbolo. Es historia. Comenzó verdes de las cumbres, el pino y los pinares constituyen un fuerte núcleo espiritual que nos hace permanecer juntos, vigilantes...".

Y, entre pinares, Tamadaba, que allí bajo están "las Nieves", el puerto alegre, moreno de sol a sol, y de plata de luna a luna. Un poco más acá Agaete y El Valle, de salitíferas aguas y frutales, edén recoleto donde parece que los versos del poeta Tomás Morales no han dejado nunca de resonar:

*En profusión de rumbos y avichas hojas de figuero  
todas mis frutas muestran sus gozos carnaciones  
desde el desbar fastoso de la sua sanjambeta  
a la pelusa suave de las melocotones...*

Más allá, la Punta de Sardiná nos señala las altas cúpulas de los templos de Cádiz y Gálica, donde, a sus puertas, se concentran peregrinos que, por la vertiente umbrosa de Fiegas y Moya, llegarán a Teror. Y desde la costa norte, desde todas y cada una de estas poblaciones, será posible figurarse, como le ocurrió al abogado Don Manuel Morales Ramos, en su pregón de 1853, "... que a lo lejos, sobre las montañas de Payosoles en la laguna, sobre las rivas de Teror y Tamadaba los ojos de la isla efundarán también la canción de sus ramos nevadas por el viento en honor de nuestra Señora...".

Tras tanto camino de día, de noche, de rezos y cantares, Arucas, en la inmensidad de sus antiguos cañaverales, se hace presente, con su templo -nuestra querida y singular "catedral"- por bandera. Frente a ella, con las imágenes del peregrinar aún muy vivas, se hacen casi palpables unos versos, del poeta arucasense Cipriano Acosta Navarín, y pregonero del Pino en 1968, que parecen tallados con la misma precisión y galanura de la piedra azul de sus canteras.

*Cada nube es divina. Y cada estrella.  
Y cada cambio tiene su larido.  
Que víbrigo de altura en cada mito.  
Cómo vibra el silencio en cada huella.*

Y, con las primeras luces del día, "mas una noche densa en obscuridad y salpicada de luces, voces y guitarras", Teror despierta ante nosotros acunado en el dorado resplandor del sol naciente. A travessamos sus barrios y pagos, todos y cada uno, engalanados como si fueran el centro ineludible de la fiesta de su Madre y Señora, nos reciben con sus brazos abiertos y los romeros se funden en ellos con un abrazo que es testimonio del enorme mensaje de esperanza y amor que ha señalado siempre a la devoción y las fiestas del Pino en Gran Canaria.

Penosamente inmerso en este sentir, el odontólogo, hijo de esta Villa Mariana, Don Rafael Caballero Herrera, no dudó en proferir, en 1961, que: "... desde la gran pirámide de nuestras canchales hasta el mar, con el Fraile en eterna oración y el Nalío seco, ebello y vigío, los acólitos, saños y montañas arremocan ante el peregrino que cubre las distancias y espacios para llegar hasta Ti: se impona el sacrificio: es el truco andado, si es de noche o de día o con sol o con lluvia, si es joven o anciano; la ilusión, la fe se ha de dilatar en su empeño; ellos buscan su meta en Teror; buscan a su Madre, su Virgen del Pino...".

Antes de adentrarnos por las calles de Teror, en el corazón del antiguo bosque de "Acerusa", o "lugar de las aguas", conocido también por "Teror", donde quisiste dejarnos, Madre de la Gran Canaria, tu gloriosa imagen y la de tu Hijo tuño, gracias a la devoción inmensa, que pronto se pasó a todos los gancanarios del capitán Juan Pérez de Villanueva, de su esposa María Sánchez Orzaga, y de su padre Diego Pérez de Villanueva Peñastanda, nuestros pasos no pueden dejar de recorrer algunos de los barrios y lugares más característicos de este municipio. Todos ellos a una constituyen, como señaló en su pregón de 1968 el ensayista Don Vicente Marín Suárez, "... la más acogedora y entregada de las villas de nuestra isla. Si no fuera así no reconoceríamos que en ella está la mansión de la madre de las canarias...".

Estos barrios son pórtico de amistad, antesala de toda la hospitalidad terorense que acoge, como un familiar más, a cada uno de los peregrinos que llegan a sus tierras. Los del norte acuden por El Peñar, desde el tem-

tro por San Isidro, sin olvidar Los Arbozales en su interior, bello y pintoresco paisaje, o El Sagrado Crucife, de Las Palmas de Gran Canaria por los altos de El Álamo o por Miraflores y El Hoyo, donde parece como si siempre hubiera arena de golfo recién tostado, que por sí sola reconforta a los viajeros.

No menos se emocionan al paso por "El Barranco de la Virgen", así conocido por haber pertenecido al patrimonio de la Patrona, donde Ella, como dice el cantar, "lavó y untó sus pechos, y al Niño, chiquito, con bonté, en medio de los juvencos", o junto al Cortijo de Orosio, que restaurado no hace muchos años por la Cooperación Insular, de la que tuvo el honor de ser su Presidente la pasada legislatura, es hoy uno de los parajes naturales más importantes y hermosos de la isla.

Aquí, como describió en su pregón de 1989 el catedrático de la Universidad de La Laguna Don José Apolonia Acosta Rubio, "la vegetación es exuberante, abarrotando las sabanas, betales, salses rojas y matorral", "...En las laderas proliferan las cañas, las Alamos, los juncos y los helechos. Se ven frondosos árboles, destacando los albaricoques, cañaneros, alamos, chopos y pinos canarios, siendo bien conocido el bosque de cañaneros de Orosio".

Particularmente me gusta, antes de entrar en la Villa, acercarme a "El Balcón de Zamora", o al de "San Marcial", para disfrutar de una de las más bellas y vegetativas panorámicas grancanarias, esta día ribetada por cientos de voladores, por el flamear incansante de banderas multicolores y por el tallido constante de las campanas de parroquias y ermitas.

Ya en el corazón de la Villa, siempre joven, limpia, señorial, de edificios rematados de tejas y balconadas imperibles, nuestras pasas, ya inquietos, infrenables, se dirigen a la basílica de Nuestra Madre Bendita del Pino, vamos dejando por el Monasterio del Cister, disfrutamos del recíproco encanto de la Plaza Teresa de Bolívar, enfrente nos encontramos con el Museo de los Patronos de la Virgen y, por fin, tras tantas horas de caminos, de alegrías y penalidades, por todas las sendas de la isla, la felicidad inmensa, indescriptible de estar ante las puertas del santuario marino, para "en esta día del año cantar con fervor a nuestra Virgen del Pino, es la que más quiere yo", según reza la letra de la popularísima canción de Emilio Gómez, "...y gritar, una y otra vez, vive la fiesta mayor de Gran Canaria, vive la fiesta mayor, la fiesta de Terro".

Y al llegar, al mirar Su cara y la del Niño, recuerdo al Cardenal Don Vicente Enrique y Tarancón exclamar, en su pregón de 1988, "¡Oh Virgen del Pino, Patrona de esta Iglesia e isla de Gran Canaria, que durante más de quinientos años has protegido con singular amor a nuestro pueblo, atendiendo sus súplicas, remediando sus aflicciones y necesidades, propiciándoles siempre con amor maternal! Ellos se venían felices bajo tu amparo. Sabes por experiencia que nunca se han suplicado en vano".

Si Madre mía, cada año al llegar a tu Terro, a los pies de Tu altar, mano a mano, codo con codo, junto a miles de grancanarios, junto a cientos de visitantes de otras latitudes, pero todos aquí aurados y señalados sólo por el amor que a Ti te profesan, me encuentro con la alegría inquieta, con la sorpresa intensa, con la expresión constante de la más honda felicidad, pues como destacaba en 1997, al inicio de su pregón, el periodista Don Guillermo García Alcalde, han pasado 519 años "desde que la Virgen se hizo presente en Terro. Los adelantos y modernizaciones del culto y de la fiesta, incapaces de alterar tan dilatada continuidad, proclaman la energía de la tradición y se arraigan en el pueblo de la Gran Canaria".

Así, puedo con orgullo proclamar, y convocar a ellas, que hoy comienzan las Fiestas de Terro, las Fiestas en honor de Nuestra Señora del Pino, que son también, sin discusión alguna, Fiestas de Gran Canaria.

Pronto la alegría, contagiosa, invadirá las calles y plazas de esta Villa, engalanadas con palmas, juncos y banderolas; los timbres y las guitarras sonarán insuperables por ventorrillos, timboques, patios y zapateos; podremos degustar leche cruda y golfo, símbolo de la hospitalidad y las atenciones que aquí siempre se dispensaron al visitante; comeremos, como día de fiesta principal que es, el tradicional sancocho, y podremos deleitarnos viendo a muchos artesanos realizando y obsesionados sus minuciosas y ricas labores; y, por supuesto, no se nos escapará el participar en la amplia e interesante programación cultural que oferta en estas fechas el Ayuntamiento de Terro, que preside mi querido y siempre atento amigo Don Juan de Dios Ramos Quintana, que mañana pronunciará otro significativo Pregón de las Fiestas de Nuestra Señora del Pino, el de la ciudad de Niebla, en tierras de Huelva, con la que esta Villa Mariana está hermanada, oficialmente desde hace poco más de un año, y espiritualmente desde hace siglos en la honda vocación de su amor a la Virgen del Pino.

Por cantares de aquellas latitudes, te déj Virgen y Madre mía, a través de tantas oraciones y grancañarias que

*Por dímle querra que voy,  
quiere cantarte  
hasta quedarme ronco  
pa no olvidarte.*

Así, desde estos sentimientos, con el periodista Don Francisco J. Chavanel, en su pregón del año pasado, debo realizar *La llamada del pregonero a todos los que vivan en los primeros días de septiembre a bajar a la Fiesta de la Dolores de Canarias que, desde su origen, acogió hijo se manto a aquellos que andan con fe a cumplir y hacer promesas. Y también a los que, siguiendo una costumbre heredada de padres a hijos, la visitan y luego se prindan entre sencerrillos al son de tambores y gaitarros, en unos días de encuentro y prolongación de algo que, a la entrada del nuevo milenio, debemos entre todos esforzarnos en seguir manteniendo y reanimando en la medida de lo posible.*

También, en el marco de esas tradiciones a perpetuar, recordemos, como lo hizo el periodista Don Antonio Cruz Domínguez, en su pregón de 1995, que *«por cuatro los acontecimientos del Pino, síntesis del sentimiento de la marañidad tradicional isleña, recogidos por el pueblo grancanario que los canta en la copla:*

*Hoy cuatro días del Pino  
que cantan gran alegría:  
la bajada, los romeros,  
la Gran Fiesta y las Marías».*

Y termino en la palabra, que no en los sentimientos, que el pregonero, como el romero, tiene siempre atentos sus oídos para escuchar el verso y la copla que, como plegaria, el pueblo en su espontaneidad nos regala, ese cantar que ya nos convoca para decirnos:

*¡Que es aquello que relambra  
en la plaza de Terro!  
Nuestra Señora del Pino  
que relambra más que el sol.*



Grancanarios, vecinos de Terro, amigos todos, es septiembre y la Isla florece ya en todo su esplendor, que llega su Fiesta Mayor, a la que hoy les convoco yo.

Gran Canaria, Terro, un año más, abre su corazón y las puertas de sus Fiestas para que todos participemos en momentos tan felices.

Atrigos todos, la Fiestas de Nuestra Señora del Pino, las de Terro y de toda Gran Canaria, han comenzado, que ustedes las disfruten en paz.

Gran Canaria, Terro, este pregonero se enorgullece en proclamar que las Fiestas de Nuestra Señora del Pino del año dos mil, las últimas del Siglo XX, las que abren las puertas de un nuevo milenio, han comenzado.

**¡Viva la Fiesta de Terro!**

**¡Viva la Fiesta Mayor de Gran Canaria!**

**Muchas felicidades a todos.**

## Las Bajadas de la Virgen del Pino a Las Palmas

Si existía alguna calamidad pública: sequía, epidemia, hambrunas, guerras, volcanes, tifus, berberis, escasez de cosechas u otras desgracias, el Cabildo Catedral determinaba que se hiciera primero tres días de rogativas con Misa en la Catedral al Santísimo Sacramento; después nueve a Nuestra Señora de la Antigua; otro a San Pedro Mártir, Patrono de la isla y el último a Santa Ana. Concluidos estos días se celebraba una procesión con la imagen de la Virgen de la Antigua; si la calamidad era por epidemia se hacían rogativas a San Sebastián y a San Roque. Si no se conseguía el remedio del estrago público, decretaba el Cabildo la Bajada de la Virgen del Pino a Las Palmas.

El Cabildo Eclesiástico y el Secular designaban Diputaciones que se encargaban de los preparativos para llevar la imagen a la Ciudad. El Cabildo Catedral invitaba al Obispo, Seminarios, Conventos, Tribunal de la Inquisición, Parroquias, Hermandades y Cofradías, comunicando el acuerdo y la fecha al Párroco de Teror y a los de Arucas, San Lorenzo y Santa Brígida. El Cabildo Secular pasaba oficio a la Real Audiencia y demás autoridades suplicándoles su asistencia a las rogativas y procesiones generales, al Gobernador de las Armas para que dispusiera lo concerniente a escoltas y salvas; al Alcalde de Teror para que preparase el alojamiento a la Diputación de la Ciudad, y a los de Santa Brígida, San Lorenzo y Arucas para que acudiesen con la Procesión de sus pueblos al encuentro de la Virgen del Pino.

Trasladada a Teror las Diputaciones el día convenido, se hacían cargo los Regidores de la imagen, previo juramento de restituirla y cargaban las andas los vecinos hasta la vista de La Palmas en la Cruz de Piedra erigida en 1737 en lo alto del barrio de San Nicolás.

Las Bajadas desde la primera en 1607 hasta la de 1815, con excepción de la de 1811 se hicieron por el camino de Mar a Cumbre hasta la plazoleta de la Ermita de San Nicolás, en el punto llamado La Arca, con descanso en la Ermita de San José del Álamo y en San Lorenzo.

Al llegar la Virgen a la Cruz de Piedra, el Castillo del Rey disparaba unas salvas y a esta señal replicaban las campanas de la Catedral y de los conventos. Realizada la recepción oficial se organizaba una procesión general hasta la Catedral, acompañando a la imagen de la Virgen las de San José del Álamo, San Juan Bautista de Arucas, Santa Brígida de la Vega, la de San Lorenzo, la de San Nicolás, la de los Santos Justo y Tamas y el Cristo de la Vera Cruz.

En la Bajada de 1811 por causa de una epidemia de fiebre amarilla en rogativas por la cesación de la pestilencia, la Virgen entró en Las Palmas por la puerta de Triana en la muralla del Norte de la Ciudad; esta variación con respecto al itinerario de las Bajadas anteriores tuvo como causa al estar acordonado el barrio de San Nicolás para evitar el contagio de la epidemia al resto de la población. Se recibió a la Virgen en la Ermita de San Telmo a donde llevaron las imágenes de San Roque y San Rafael.

En la Bajada del 11 al 25 de octubre de 1936, por causa de la Guerra Civil, con el ceremonial de las anteriores, el itinerario que siguió la imagen de la Virgen fue la carretera Teror-Tamaraeche siguiendo por la del Norte hasta entrar en la Capital por Mata.



Bajada de Nra. Sra. del Pino, 1936



Bajada de Nra. Sra. del Pino, 2000

En las Bajadas de 1954 y 1965, por las Misiones y por la Cruzada del Rosario en Familia, la recepción de la Virgen se hizo por Guatarte.

En las últimas Bajadas: la de 1988 por el Año Santo Mariano, y la reciente del 3 de junio por el Jubileo 2000, la recepción de la Patrona ha sido en la Plaza de Nuestra Señora del Pino de Mata.

Rafael Grimalt Cabrera,  
Concejal de Cultura y Festejos

## Recorrido histórico por la Basílica del Pino

A solicitud del Obispo Marquina, el Papa Benedicto XV por Decreto de 12 de enero de 1916 concedió al Santuario del Pino el título de Basílica Menor, que es una gracia especial a toda iglesia principal. Para preservar sus valores de reformas o innovaciones que pudieran perjudicarla, un Real Decreto de 10 de Diciembre de 1976 la colocó bajo la protección del Estado declarando a la Basílica Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional.

Un Decreto Episcopal de 15 de febrero de 1760 clausuró como ruina la Iglesia Parroquial del Pino, muy deteriorada desde que el 19 de agosto de 1715 explotó medio quintal de pólvora almacenado en la sacristía; el fuego se propagó por todo el templo dejándolo casi en ruinas. El 18 de septiembre de 1759 Don Estanislao de Lugo, Tesorero Dignidad de la Catedral y Visitador General por el Obispo Morán, mandó que el Cura Párroco con el Mayordomo de la Virgen dispusieran que, por un Maestro Pedrero inteligente, se reconociera el arco de la Capilla Mayor y pilar de la iglesia (junto al que se hallaba el púlpito), y declarara si amenazaba ruina y coste de la posible reparación.

No fue posible la restauración del Templo inaugurado en la primera decena del siglo XVII y se habilitaron los salones bajos de la Cofradía para el culto provisional por el tiempo de la reedificación de un nuevo Templo.

En el Archivo Parroquial se conserva un legajo de las cuentas rendidas por el Mayordomo principal de la Virgen del Pino Don Estanislao de Lugo, de los caudales que para la construcción del nuevo Templo entregó a don Sebastián González, segundo Mayordomo, tamen fecha de 25 de mayo de 1771.

Se consignaron las aportaciones dinerarias para las obras, de Fray Valentín Morán 137.345 reales, el Obispo Delgado Venegas 85.132 reales, 11.600 reales del Deán y Cabildo Catedralicio, Don Pedro Rosell 10.000 reales, 500 pesos fuertes el Obispo de la Puebla, Tamaulipas, 45.308 reales limosnas particulares, y otras aportaciones que sumaban 299.312 reales.

Son interesantes las partidas de la Dada de las cuentas, que detallan las inversiones en elementos decorativos, resulta que se pagaron 27.218 reales a unos canteros de Arucas por la cantería y lasetas. Costó que intervino en la decoración de la Basílica el Maestro tallista Jerónimo de San Guillermo; se le pagaron 8.800 reales por la hechura de los retablos mayores de las capillas colaterales, 1.000 reales por el púlpito y 400 por los dos balconcillos del Presbiterio. No existe en las cuentas ninguna partida relativa al retablo del Altar Mayor, no obstante se atribuye su hechura a Jerónimo San Guillermo. Hay otras partidas: 9.289 reales costo de un órgano que se trajo de Hamburgo, 1.117 reales por una Custodia de plata traída de Córdoba, 1.200 reales por una escultura de San Ramón.

El Templo inaugurado en 1767 comenzó a agrietarse a los pocos años. Después de varias incidencias la Audiencia dictó un Auto ordenando la reparación del Santuario; se reconstruyó la fachada principal según directrices de Luján Pérez, se repararon las puertas colaterales, se construyó un muro de contención a lo largo de la calle Obispo Marquina, se sustituyó el maderamen de los techos.

En 1960 se planteó de nuevo el problema del estado ruinoso de la Basílica. La visión del párroco, Don Antonio Socorro Larriga, fue la de mantenerla; impuso su criterio, con lo que Terce es sustancialmente el mismo de siempre, consolidando la obra, y hoy el Templo del Pino es el mismo que se construyó bajo la dirección del Coronel Rocha, con su torre amarilla, un Santuario renovado y con sus capiteles y arcos que han recobrado la belleza original de la piedra de Terce.

*Vicente Hernández Jiménez*  
*Comisario Oficial de la Villa de Terce*



Nacido en Teror en noviembre de 1953, realiza sus estudios elementales en los Colegios Salesianos que esta compañía tenía en la Villa de Teror, así como en Las Palmas de Gran Canaria.

Cursa los estudios de Arquitectura, en la especialidad de Edificación, en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Dedicándose al ejercicio profesional una vez finalizados los mismos, es contratado por la Universidad de Las Palmas, en octubre de 1986, como profesor de Matemáticas Aplicadas, desarrollando esta labor docente en la propia Escuela Técnica Superior de Arquitectura hasta septiembre de 1995. En octubre de ese mismo año, se integra como profesor en el Departamento de Construcción Arquitectónica de la ULPGC donde se desarrolla hasta la actualidad, labores docentes en la asignatura de Construcción III, tras haber cursado el Programa de Doctorado sobre Restauración y Rehabilitación Arquitectónica.

Durante el ejercicio profesional, ha realizado labores de Arquitecto en el Ayuntamiento de la Villa de Teror, desde octubre de 1989 hasta diciembre d 1992, colaborando durante este tiempo en la redacción y posterior aprobación de las Normas Subsidiarias del Municipio, así como en el trazo de redacción del Plan Especial de Ordenación Interior del Casco Histórico de esta Villa, colaborando también en el equipo redactor de la Guía de Teror, publicada por la Concejalía de Turismo y Cultura.

En la actualidad es miembro electo de la Junta de Gobierno del Colegio de Arquitectos de Canarias en su Demarcación de Gran Canaria, cargo que desempeña desde Diciembre de 1995, siendo responsable dentro de este equipo de la Vocales de Asuntos Profesionales.



## PROGRAMA AGOSTO

### DOMINGO 20

- XXXII Torneo de Fútbol Regional El Pino, con la participación de los equipos U.C.D. Teror, C.D. Guantame, U.D. San Antonio y Universidad B  
Campo de Fútbol de Los Llanos 16.30 - 18.30 h.

### LUNES 21

- Inauguración de la exposición de trabajos del Centro Ocupacional de Teror.  
Casa de la Cultura 10.00 h.

### VIERNES 25

- 24 horas de Fútbol Sala El Pino  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 20.00 h.

### SÁBADO 26

- I Ruta 4x4 El Pino, organizado por la Asociación Juvenil Musaraña de Osorio.  
Plaza del Pino 18.00 h.
- 24 horas de Fútbol Sala El Pino  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 20.00 h.
- XVIII Torneo de Fútbol Veterano El Pino, con los equipos Nintendó - Renault Motor Noroeste y Gofio La Piña-Taimatic  
Campo de Fútbol de Los Llanos 17:00 y 19:00 h.

### DOMINGO 27

- XXXII Torneo de Fútbol Regional El Pino, tercer y cuarto puesto y gran final  
Campo de Fútbol de Los Llanos 16.30 - 18.30 h.

## SEPTIEMBRE

### VIERNES 1

- Tradicional subida de la Bandera, con repiques de campanas, voladores y tracas. 12.00 h.
- Inauguración de la exposición de acuarelas Carmelo Montedeoca  
Casa de la Cultura 13.00 h.
- Triangular de Fútbol Sala Femenino El Pino  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 20,30 h.
- Pregón de las Fiestas en honor a Nuestra Señora del Pino, pronunciado por el Excmo. Sr. D. José Macías Santana, Senador por Gran Canaria.
- Concierto del Pregón, a cargo de la Banda Municipal de Música de la Villa de Teror, dirigida por D. Eusebio Bravo Píramo.  
Plaza de Pío XII 21.00 h.

## SÁBADO 2

- I Campeonato de natación El Pino  
Piscina Municipal 9.00 h.
- Mañanas Infantiles, a cargo del grupo de animación Chaijós.
- Gala Infantil  
Plaza de Pío XII 11.00 h
- IV Campeonato de Dominó El Pino  
Casa de la Cultura 11,30 - 16.00 h.
- V Desayuno de Mountain Bike  
Avenida del Cabildo Insular 16.00h
- XVII Torneo de Fútbol Sala El Pino. Con la participación de los equipos Disoft, Carrizos, Playas de Maspalomas y aguas de Teror.  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 17.00 h.
- XVIII Torneo de Fútbol Veterano El Pino, Tercer y cuarto puesto y Gran Final.  
Campo de Fútbol de Los Llanos 17.00-19.00 h.
- Antología de la Zarzuela, a cargo de la Compañía de José María Dumunt  
Plaza Pío XII 21.00 h.
- Verbena amenizada por Orquesta Cristalina  
Plaza de Sintea 24.00 h.

## DOMINGO 3

- III Torneo de Ajedrez  
Casa de la Cultura 10.00 h.
- Feria de Ganado de las Fiestas del Pino 2000. Desde las 8.00 h. y hasta las 11.00 h., entrada de animales en el recinto ferial.  
Durante la mañana tendrá lugar el Corcuno de Arastre, demostración de trilla y atado romano.  
Finca de Osorio 11.00 h.
- Feria de Artesanía, con la participación de Artesanos de Teror.  
Casa de la Cultura 11.00 h.
- Memorial a "Candidito" con el encuentro de Bandas en el que participarán: La Banda Juvenil de Firgas, La Banda de Música "Juan Falcón Santana" de Arucas, la Banda Juvenil "Sol y Viento" de Vecindario, Banda de la Sociedad Musical Vila de Ingenio y la Banda Municipal de música de Teror.  
Plaza de Pío XII 21.00 h.

## LUNES 4

- III Torneo Fútbol Base, Hermanamiento Teror-Valleseco.  
Campo de Fútbol los Llanos 17.00 h.
- Actuación teatral a cargo del grupo Cacumis Teatro, con la puesta en escena de la obra Las Gemelas Peralta.  
Centro de la Tercera Edad 21.00 h.

## MARTES 5

- III Torneo Fútbol Base, Hermanamiento Teror-Valleseco.  
Campo de Fútbol los Llanos 17.00 h.

## BAJADA DE LA IMAGEN DESDE SU CAMARÍN

- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 18.00 h.
- Santo Rosario  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 19.00 h.
- Celebración de la Palabra  
A continuación BAJADA DE LA IMAGEN DE NTRA. SRA. DEL PINO DESDE EL CAMARÍN. Presidirá y hará la homilía el Rvdo. D. Higinio Sánchez Romero, Párroco de Santa Rita (Ojos de Garza) y profesor del Centro de Estudios Teológicos de Las Palmas.  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 19,30 h.
- Actuación musical a cargo de La Parranda de Teror y Los Centeros.  
Plaza Pio XII 21.00 h.

### MIÉRCOLES 6

- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 18.00 y 19,30h.
- Festival Folclórico de Gran Canaria con la participación de los grupos Agrupación Folclórica Duran de Comalejo (Fuerteventura), Agrupación Folclórica Guanapay (Lanzarote), Grupo de Chácaras y Tambores Guadú (La Gomera), Grupo Folclórico Sabinoza (El Hierro), Agrupación Folclórica San Miguel (La Palma), Agrupación Folclórica Adelantados de Aguas (Tenerife), Coros y Danzas de Ingenio (Gran Canaria).  
Plaza Nuestra Señora del Pino 21.00 h.

### JUEVES 7

## OFRENDA ROMERÍA

DURANTE LA MAÑANA, ELABORACIÓN DE LAS DIFERENTES CARRETAS QUE PARTICIPAN EN LA ROMERÍA, EN EL CASTAÑERO GORDO.

- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 12.00 h.
  - Comienzo de la Ofrenda Romería de la Diócesis a su Patrona.  
Castañero Gordo 16,00h.
  - Llegada de la Ofrenda Romería a la Plaza de Nuestra Señora del Pino, encabezada por la carreta de Teror y a continuación cada una de las que representan a los municipios de la isla y al Cabildo de Gran Canaria.  
16.30 h.
- Al término de la misma, Celebración de la Eucaristía
- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 21.00 y 24.00 h



- Verbena amenizada por las orquestas Aguacate y Melodía Show.  
Plaza de Síntes 23:00 h.
- Exhibición de Fuegos Artificiales. Seguidamente, el Gran Volcán Pireoécnico Popular de las Fiestas del Pino.  
01:00 h.

La Basílica estará cerrada desde la UNA hasta las CINCO de la madrugada del día 8.  
Durante estas horas, la imagen de Ntra. Sra. del Pino permanecerá expuesta  
en el Atrio de la Basílica.

### VIERNES 8.

## SOLEMNIDAD DE NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DEL PINO PATRONA DE LA DIÓCESIS DE CANARIAS

- Celebración de la Eucaristía  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 6,7,8,9 y 10 h.
- Recepción del Representante de S. M. el Rey, El Excmo. Sr. D. Román Rodríguez Rodríguez, Presidente del Gobierno de Canarias.  
Museo de los Patronos de la Virgen 11.30 h.
- Solemne Celebración de la Eucaristía. Presidirá el Excmo. y Rvdo. Monseñor D. Ramón Echarrea Ystíz, Obispo de la Diócesis.  
A continuación Procesión de la Imagen, acompañada por la Banda Municipal de Las Palmas de Gran Canaria, dirigida por D. Felipe Amor Tovar.  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 12.00 h.  
A la llegada al templo, Celebración de la Eucaristía.

## NOVENARIO SOLEMNE

### (DEL 8 AL 16 DE SEPTIEMBRE)

- Celebración de la Eucaristía  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 18.00 h.
- Santo Rosario, Preces de la Novena y Celebración de la Eucaristía. Presidirá y hará las homilias, el Excmo. y Rvdo. D. José María Conget, Obispo de Jaca.  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 19.00 h.

### SÁBADO 9

- Mañanas Infantiles, a cargo del grupo de animación Chirijos.  
Plaza de Pío XII 11:00 h.
- XVII Torneo de Fútbol Sala El Pino. Tercer y cuarto puesto y gran final.  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 17:00 h.
- Concierto de Fermín Romero (cantautor), Jessica Brichi (música POP) y Miguel Ángel Alonso (acordeón).  
Plaza Pío XII 21.30 h.
- Verbena amenizada por las Orquestas Estelar y Vitamina  
Plaza de Síntes 24.00 h.



**DOMINGO 10**

## **DÍA DE LAS MARÍAS**

Fiesta Patronal de la Villa Mariana de Teror

- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 8,9,10 y 11 h.
- Trial de Teror  
EL Palmar 09.00 h.
- Función Solemne. Homenaje del Colegio de Abogados de Las Palmas a su patrona, la Santísima Virgen del Pino. Presidirá esta celebración D. Carmelo Rodríguez Ventura, Fiscal de la Diócesis y Profesor del Centro de Estudios Teológicos de Las Palmas.  
Basilica de Nuestra Señora del Pino 12.00 h.
- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 13.00 h.
- V Verbena del Solajero amenizada por la Orquesta Golosina.  
Plaza de Simtes 14.00 h.
- Celebración de la Eucaristía  
Basilica Ntra. Sra. del Pino 18.00 h.
- Santo Rosario, Novena y Concelebración. Eucarística, presidida por D. José María Conget. A continuación Procesión de la Venerada Imagen de Nuestra Señora del Pino que recorrerá la Calle Real de la Plaza acompañada por la Banda Municipal de Música de Teror, que dirige D. Eusebio Bravo Pizarro.  
Basilica de Nuestra Señora del Pino 19.00 h.
- Concierto de música americana, a cargo de Gran Canaria Dixi Band.  
Plaza Pío XII 21.30 h.
- Exhibición de Fuegos artificiales del Día de las Marías.  
23.00 h.



### LUNES 11

- Conferencia a cargo de D. Manuel Lobo Cabeza, Rector Magnífico de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, que disertará sobre "Poderes sociopolíticos en la historia de Canarias"
- Concierto a cargo del guitarrista D. Blas Sánchez  
Casa de la Cultura 20.30 h.

### MARTES 12

- Charla-Coloquio: "La formación de jóvenes futbolistas", a cargo de D. Germán Dévora, Ex-jugador internacional y actual Secretario Técnico U.D. Las Palmas.  
Casa de la Cultura 20.30 h.
- Concierto de la Banda de Gaitas de Cabaletas.  
Plaza Pío XII 22.00 h.

### MIÉRCOLES 13

- II Torneo de Baloncesto El Pino, con los equipos Los Presas de Arucas, Valleseco y Teror.  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 18.30-19.30h
- Conferencia a cargo de D. Vicente Hernández Jiménez, Cronista oficial de la Villa de Teror, que disertará sobre "Carreteros y carreteras a Teror"
- Concierto monográfico al compositor argentino Astor Piazzolla  
Casa de la Cultura 20.30 h.

### JUEVES 14

- II Torneo de Baloncesto El Pino, con los equipos Los Presas de Arucas, Valleseco y Teror.  
Cancha Monseñor Socorro Lantigua 18.30-19.30h
- VIII Ofrenda Poética a Nuestra Señora del Pino, que correrá a cargo de la Asociación de Poetas Canarios "Uni-verso"  
Basílica de Nuestra Señora del Pino 20.00 h.
- Actuación de "Versadores de las dos Orillas" Asael Díaz "Candelita" y José Antonio Tejeda "Tejedita"  
Plaza de Pío XII 22.00 h.

### VIERNES 15

- XI Encuentro de Terra de Bolívar con la participación de Carlos Cano y Marcelo Mercadante Quinteto Puertorriqueño.  
Plaza de Nuestra Señora del Pino 21.30 h.

### SÁBADO 16

- Mañanas Infantiles, a cargo del grupo de animación Chinijos.  
Plaza de Pío XII 11.00 h.
- I Maratón de Ervite El Pino  
Casa de la Cultura 11.00 h.
- Bajada de carretones  
Barrio San Matías 15.00 h.
- III Trial 4x4 Villa de Teror  
Campo de Fútbol Los Llanos 19.30 h.

- Segundo día del XI Encuentro Teresa de Bolívar, con la participación de Familia Valera Miranda y Tróveros de Asienta.  
Plaza de Nuestra Señora del Pino 21.30 h.
- Verbena amenizada por la orquesta Guayana.  
Plaza de Sintes 24.00 h.

### DOMINGO 17

#### SUBIDA DE LA IMAGEN A SU CAMARÍN

- Celebración de la Eucaristía  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 8,9,10,11,12 y 13 h.
- X Trial Bici Villa de Terror  
Barrio San Matías 15.00 h
- Santo Rosario  
Basílica Ntra.Sra. del Pino 18.00h.
- Celebración de la Eucaristía  
Basílica Ntra. Sra. del Pino 18,30 h.
- Celebración de la Palabra. Seguidamente, tendrá lugar la SUBIDA DE LA IMAGEN DE LA SANTÍSIMA VERGEN DEL PINO HASTA SU CAMARÍN.  
Presidirá el Rvdo. D. Higinio Sánchez Romero, Párroco de Santa Rita (Ojos de Garza) y Profesor del Centro de Estudios Teológicos de Las Palmas.  
Basílica de Nuestra Señora del Pino 19.30 h.
- Actuación musical a cargo del grupo de Rhythm&Blues, *No Problem*.  
Plaza Pío XII 21.00 h.

### LUNES 18

- Memorial a Candidito. Encuentro folclórico de los grupos del municipio de Terror  
Plaza Pío XII 20.00 h.

### VIERNES 22

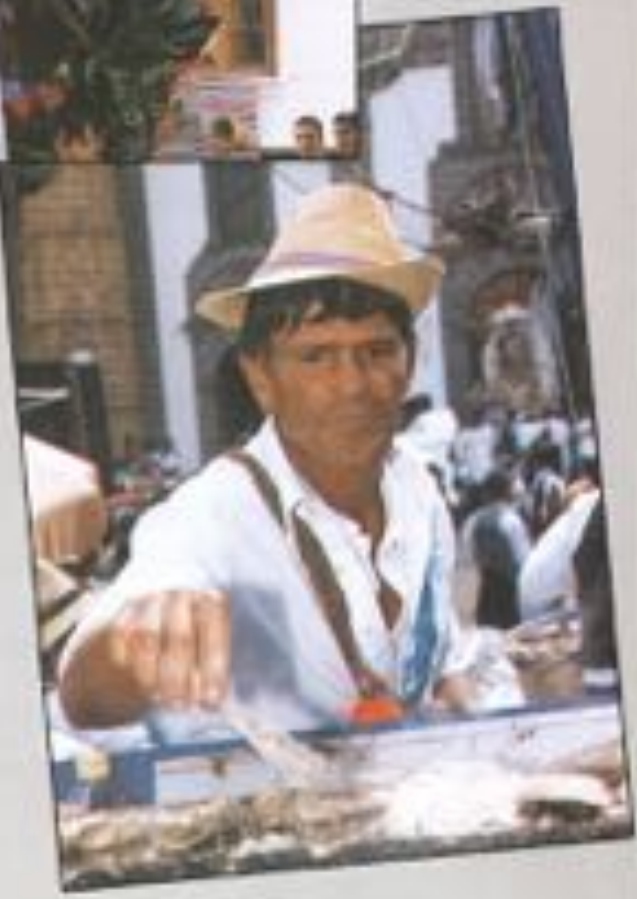
- Actuación teatral a cargo del grupo de teatro de El Palmar, con la puesta en escena de la obra costumbrista "A mí que me registren".  
Centro de la Tercera Edad 21.00 h.

### SÁBADO 23

- XX Rally Villa de Terror. Verificación de los vehículos participantes. 09.00 h.
- Inicio de la Prueba Automovilística 13.00 h.
- Llegada de los Automóviles a la Plaza de Nuestra Señora del Pino. 21.30 h.
- Pasacalles, amenizado por la Banda de Berial 22.30 h.
- Verbena Canaria, amenizada por La Fandanga Cuasquías y la orquesta Colosina.  
Plaza Pío XII 24.00 h.

### LUNES 25

- Inauguración de la exposición fotográfica de las Colonias de Osorio.  
Casa de la Cultura 18.00 h.



## Un día muy importante muy importante

Virgenota del Pino  
la Patrona de Teror  
benidir a tu hija  
aunque estoy muy lejos  
me siento en tu corazón.  
Desde el cielo mándame tu amor  
yo cuando junto a Ti estaba  
me sentía cerca del cielo.  
Oh Virgen del Pino  
Patrona de mi pueblo  
aunque estoy muy lejos  
a mi lado te siento.  
Oh Virgen del Pino  
Patrona de mi pueblo  
Oh abogada tuya  
que a todos santidad engendras  
no te apartes de nuestro lado,  
sé siempre nuestro árbitro  
nuestra guía y consuelo,  
nuestro amparo cada día  
prologando sus gracias escondidas  
a la noche deserta de nuestra vida.  
¡Madre mía del Pino!  
a tus pies suplicarte  
esta canaria que no puede visitarte  
te tengo siempre en mi corazón,  
¡ya tu lo sabes como eres Madre!  
Virgen del Pino te pido  
con gran fervor  
que desde tu altar de Teror  
me mandes tu bendición.  
Infinita luz de tu sonrisa  
que a todas nos regocija.  
Mírame Madre, mírame así...  
Mírame siempre como yo a Ti.  
¡Madre aquí tienes a tu hija!



Una canaria

*Presvite de Sr. M. Francisca Rodríguez: Cardina  
Franciscana Clara de Clancara, Natural de Teror.  
Vive en Alicante desde hace 45 años.*

## A mi Virgen del Pino

*Presvite de la Virgen  
Con nuevas versos lo engrano,  
Caminito de Teror  
Con mi reciente versado...  
1961*

Virgin robada a todas porque abierta está el arco,  
"a mi Virgen del Pino" cantando cada uno,  
si el verso vuelve al luto sintiéndose potrosca,  
la Virgen quem la manda no hurtándola a ninguno.

Con el verso señal de la copla en el viento,  
con la mano en la cuenta jubiana del alma,  
su intenso perduramos por todo pensamiento,  
la dicha arrobadora del dulzor y la clama.

"A mi Virgen del Pino" cantando cada año  
cuerdas de mi rosario caminito de Teror,  
por el santo milagro de una vida sin dolor,  
por el santo consuelo de su infinito amor.

Madre nuestra del Pino que el verso se maniega  
en copla de alegría, nunca de pesadumbre,  
simplada en la esperanza de tu mirada venga,  
el corazón latiendo con bríos de tu lumbré.

Cantando en la armonía de la verdad divina,  
fuego sacro de vida que tu milagro alarga,  
Gran Canaria este día hacia ti se encamina,  
tu trazo portentoso sobre sus hombros carga.

Madre nuestra y Señora, Pino que no declina,  
bajo tu santa sombra nunca es la hora amarga,  
en Canibal grandiosa el templo se derrama,  
gloria y milagro nuevo el alma lo adorna,  
nugen del viejo Pino los más ricos sillares,  
las mármol y mármol elevan los altares,  
la torre verde-oro avisa en su patina,  
aplicar las campanas a través de los mares,  
la Gran Canaria canta que no le no se amana...

*Luís Deseñe Silva  
El Eco de Canarias  
1/9/1964*

# EN EL RECUERDO

## TEÓFILO FALCÓN SUÁREZ

Ausencia de un buen terorente en el recuerdo. Teófilo Falcón, un fotógrafo profesional con un larga trayectoria que visualizó la historia de Teror desde los años cincuenta. En sus fotografías se recogen escenas del quehacer diario de Teror, sus secuencias, los protagonistas de la vida política y social de la Villa, el desarrollo urbanístico, el espacio medioambiental, escenas costumbristas y visitas de personalidades.



Foto: Ana Rosales



Teófilo recogió en unos paneles de sus exposiciones fotográficas "Recordando Teror" y "Así vemos Teror", muchas escenas del acontecer terorente, de la transformación de la Villa.

Teófilo Falcón y su valioso archivo fotográfico es un patrimonio de Teror.

## MATEO NARANJO DOMÍNGUEZ

Hijo Predilecto de Teror, otro terorente que nos dejó. Nacido en 1897, vivía en La Cuesta de los Arbejales; era una persona lúcida, de memoria fiel e inteligencia natural muy despierta. Emigró a Cuba de joven, se instaló en La Habana; tenía una memoria actualizada; hablar con él era una delicia, conocía muy bien la realidad de la emigración terorente a Cuba.

Se le conocía familiarmente por Mateito; fue Concejal del Ayuntamiento de Teror en tiempos anteriores a la Guerra Civil. Su antecedente familiar remoto era el labrador de Almonte-Huelva, Alonso Martín Naranjo, que en las brumas del siglo XVI se estableció en El Laurel de Teror.

## La tienda de los Hernández

La tienda de los Hernández, más al que escribe por lazos familiares, de los hermanos Juan, José y Jesús, que regía una sucursal en la Vega de San Mateo; José fue Alcalde de la Villa de 1920 a 1931 y en otra etapa de 1945 a 1957, hombre de la política de Don José Mesa y López. Esta tienda vendía de todo lo vendible, hasta ropas, excepto surta para los zapatos que se expedía en la de Don Juan Rivero Cañía, casi todas las casas de Teror construidas desde 1912 hasta la Guerra Civil, se fabricaron con hierro, cemento y madera de los Hernández, se vendían sellos de correos, efectos timbrados, telas, ferretería, comestibles, papel y libros para las escuelas, petróleo que llamaban herbortina, hierro, madera y cemento; se cobraban las contribuciones rústicas y urbanas; se recibía al parte diario de los precios de la azada de agua de la Heredad de Arucas; eran los corresponsales de varios bancos y tenían instalado el único teléfono de la Villa; cuartel general político de la política mesista del Partido Popular Agrario Autónomo; el contrario, Don Carlos Yáñez Matos, también era comerciante.

Los Hernández eran también mayoristas, dos veces al mes se desplazaba en bestia un empleado a proponer por la Cumbre, Güla, Gáldar, Moys y Figan; después de una semana o diez días de estar dando tumbos, se consideraba un éxito vender por siete u ocho mil pesetas en la Cumbre (Tejeda, Artenara, Fontanales, La Culata) y diez o doce mil en el Norte, de lo que se consideraba ganancia un diez por ciento; después las mercancías se remitían en mulos que llevaban los arneros, no existían carreteras a los caseríos cumbreños, buenos clientes del comercio de Teror.

Por los tiempos de apogeo de la tienda de los Hernández, un par de zapatos valía dieciséis pesetas, media docena de calcetines cinco pesetas, una libra de azúcar treinta céntimos, una botella de anís tres pesetas, una vara de franela una peseta y cincuenta céntimos; el sueldo de los empleados, unos hombres que trabajaban sin horas, treinta duros mensuales; se vendía por varas, libras y arrobas, lo del sistema métrico decimal vino con el Movimiento del 18 de Julio del 35.

Teror fue una plaza comercial de primer orden en la isla. En 1833 siendo Ministro de Trabajo Largo Caballero, se intentó suprimir la feria dominical con el pretexto de la obligada extensión de la legislación laboral a todo el territorio nacional; los comerciantes y el Ayuntamiento lograron que el Gobierno declarase a la Villa "plaza feriado".

Nos referimos a las tiendas anteriores a la Guerra Civil de 1936; después del 18 de julio cambiaron muchas cosas, desapareció la venta al por mayor en la Cumbre y en el Norte. Hoy hay muy buenos comercios en Teror, pero no se parecen en nada a los que conocimos hace más de sesenta años.



Juan Hernández Jiménez

*Vicente Hernández Jiménez  
Cremista Oficial de la Villa de Teror.*

# Tradición comercial Tradición comercial en nuestro pueblo

Teror impuso la bandera comercial de la zona noroeste de la isla durante muchos años. La influencia de Nuestra Patrona y el carácter afable de sus habitantes hicieron del municipio una meca comercial para vecinos y foráneos. Hasta los años 70 se mantuvieron con verdadera fuerza todas aquellas tienditas y comercios, perdurando muchos de ellos hasta nuestros días, de los cuales nos sentimos orgullosos y agradecidos a sus promotores su tesón y respeto a nuestras tradiciones.

Fue la implantación de los nuevos términos comerciales y la exigencia de un acceso más adecuado por carretera al municipio lo que ha dado lugar a que la supervivencia de aquellas tienditas y comercios de antaño no puedan combatir la agresividad de los nuevos mercados.

Sin embargo, el visitante y vecino de Teror busca en nuestros comercios quedar alejado del consumismo materialista de las nuevas tendencias mercantiles y acercarse a la tradición de nuestra gente. Cuando se compra un chongo, un queso, un sombrero, un panel, un pan artesanal, etc. en nuestro pue-

Página 124

LA ILUSTRACION UNIVERSAL

GRAN HOTEL ROYAL

DE

Agustín Rodríguez Hernández

SERVICIO ESMERADO

PRECIOS ECONOMICOS

*Teror-Gran Canaria*

Manuel Suárez Domínguez

COMPRA - VENTA, COMISIONES  
Y REPRESENTACIONES

*TEROR - GRAN CANARIA*

*Establecimiento de comestibles, bebidas,  
loza, cristalería, artículos de novedad y  
peletería de*

*Pedro Suárez Alvarez*

*TEROR (GRAN CANARIA)*

ble, no se está comprando cualquier cosa, se está comprando un chocolate de Teror, un Pan de leña de Teror, etc. y todos nuestros compatriotas canarios lo valoran y lo aprecian, si no que alguien pase un domingo por nuestra plaza festada.

Esta tradición comercial viene marcada no sólo por el apoyo que a todos los terocenses le ha dado siempre Nuestra Virgen, sino por el mismo carácter de nuestro pueblo y sentido emprendedor y pionero que tuvieron siempre nuestros comerciantes.

La prestigiosa revista "La Ilustración Universal" en su volumen de 1915, estampa diversos anuncios que dejan patente aquella afortunada actividad comercial, incluso de servicios e industrial. Vláase a continuación alguno de ellos:

Vicente Domínguez del Rosario

**GRAN HOTEL PINO**  
DE  
**Viuda e Hijos de Quintana**  
Servicio esmerado. Precios económicos  
**TEROR (GRAN CANARIA)**

**Relojería y Platería**  
DE  
**Pablo J. Gebara**  
**TEROR (GRAN CANARIA)**

*Tienda de tejidos y novedades - Muebles  
y máquinas de coser*  
**Juan Pérez Falcón**  
*Teror (Gran Canaria)*

**Rafael Arencibia Suárez** **COMERCIANTE**  
Se encarga de la compra en comisión de patatas, azúcar, almendra, caña para latadas de tomates y 1 de clases de productos de esta región. Almacén de cereales, comestibles al por mayor y menor. Depósito de patatas de semilla. Gasas y productos químicos. Cerveza en. Aguardientes, licores y vinos del país.  
**VILLA DE TEROR - GRAN CANARIA**

**NUESTRA SEÑORA DEL PINO**  
FABRICA DE GALLETAS DE  
**Isaac Domínguez Macías**  
Teror (Gran Canaria)

**Manuel Herrera Domínguez**  
*Almacén de comestibles al por mayor  
y menor*  
**TEROR - GRAN CANARIA**

**Manuel Caballero Blanco**  
Almacén de tejidos y novedades  
**Teror (Gran Canaria)**

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS, VINOS,  
AGUARDIENTES Y LICORES  
**Juan Ortega Sánchez**  
**Villa de Teror**

# T E R R O R



Calzada de Terror. En el fondo, una casa típica, en ruinas en parte. (Dr. F. Buitrago)

Villa con Ayuntamiento de 500 habitantes, situada en el centro Norte de la isla, a 20 kilómetros de Las Palmas, y 340 metros sobre el nivel del mar, carretera de Las Palmas a Yellomo.

Tiene estación telefónica y carretera, así como telégrafo en comunicación con Las Palmas, Arucas, Güta, Güitán, Mesa, Fingro, Santa Brigida, Valsem y Agaña.

Tiene en su iglesia parroquial, capilla, escuela varonil del obispo de Canarias, y un hospital moderno construido, de reciente construcción.

En aldea de Terror D. Carlos Anzures Yáñez, personalidad altamente prestigiosa en la isla, y que cuenta con grandes simpatías entre el vecindario, secretario del Ayuntamiento, D. Vinicio S. Izot, subsecretario y cede, y Jefe municipal D. Rafael Anzures Torres. Elpe dos concejales.

El clima de Terror es muy agradable, y en sus playas, muy bonitas y variadas, siendo visitada con fre-

cuencia por los turistas. Sus producciones consisten en leche y sus derivados, verduras, patatas, hortalizas y legumbres de todas clases.

En su jurisdicción se encuentran la cabecera Puerto Agaña, de la que para juzgar de su importancia y crédito, basta a su vez, la influencia de los productos del campo que se obtiene el año anterior en sus siguientes zonas:

Terror, 3,204 personas; Arucas, 2,182,36; mesa, 4,001,00; abril.



Terror.—Un aspecto de «La Virgen de Agaña». (Dr. F. Buitrago)

3,204,00; mayo, 4,001,26; junio, 4,073,96; y julio, 3,186,34. Total personas 27,021,65.

Sus fiestas principales son la Virgen del Paso, en julio, el 8 de septiembre; San Bernabé, el 20 de agosto; el Patronato de Nuestra Señora del Rosario; el segundo domingo de noviembre, la Purísima, el 8 de diciembre, y el Sagrado Corazón, el 14 de junio.

Fiestas locales el Patronato de San José, el primer domingo de mayo y San Juan S. T y S de septiembre, y variadas, todas las fiestas que.

Son sus agrupaciones principales:

El Alamo, barrio de 125 habitantes, a un kilómetro de Terror; Casca de Fábila, barrio de 197 habitantes, a tres kilómetros de Mesa; Guacale, barrio de 172 habitantes, a dos kilómetros de Mesa; El Hoyo, barrio de 218 habitantes, a 800 metros de Mesa; Los Llanos, barrio de 129 habitantes, a 600 metros de Mesa; El Paso, barrio de 138 habitantes, a 745 metros de Mesa.

## JULIO

Luca Dios S. Luca nueva 20

1 Miércoles	P. S. N. S.
2 Jueves	Vall. N. S. S.
3 Viernes	S. Esteban
4 Sábado	S. Lorenzo
5 Domingo	Sa. Filomena
6 Lunes	S. Isidro
7 Martes	S. Fermín
8 Miércoles	Sa. Isabel
9 Jueves	S. Cirilo
10 Viernes	S. Juan
11 Sábado	S. Abundio
12 Domingo	S. Agustín
13 Lunes	S. Anacleto
14 Martes	S. Basilio
15 Miércoles	S. Barizán
16 Jueves	S. S. Carlos
17 Viernes	S. Aloy
18 Sábado	S. Cayetano
19 Domingo	Vic. Paul
20 Lunes	S. Gerardo
21 Martes	L. de Cruz
22 Miércoles	Sa. M. del
23 Jueves	S. Agustín
24 Viernes	Sa. Catalina
25 Sábado	S. Santiago
26 Domingo	San Ana
27 Lunes	S. Pío
28 Martes	S. Víctor
29 Miércoles	Sa. Marg.
30 Jueves	S. Abán
31 Viernes	S. Ig. de Loy.

## La litera de La Virgen

En el departamento de la Basílica donde se custodian tantas riquezas y vicisitudes pertenecientes a Nuestra Señora, he visto la litera de la Virgen, porque la Virgen de Teror tenía su silla de marcos para ir a Las Palmas, como cualquier princesa o marquesa de los siglos pasados.

La contemplación del venusto arriafacto en sí mismo, nada nos sugiere. Es una reliquia profana que se conserva al lado de los cien objetos santuarios y devotos guardados en el camarín. Considerándolo en relación con el tiempo presente, históricamente, si tiene dignidad, tanta, por lo menos, como la litera de Carlos V o la del conde duque.

En ella, Nuestra Señora atravesaba montes y campos, seguida de un gran cortejo respetuoso: sévela la distancia que hay entre Teror y la capital de la isla y provincia, en penosos jornadas. Al paso debían usarse al séquito para escoltar la santa imagen las gentes de los pueblos que cruzaba la procesión. Acomodaba la abigarrada comitiva conforme la veterana efigie en su litera fuese acercando a Las Palmas. Sería un desbordamiento, una afluencia de fieles impresionados por la leyenda malagrens del Pino y atraídos por la singularidad del espectáculo. Teror, con sus municipios y buen golpe de sus vecinos, irá tras de la fanfara, para honrarla tanto como para guardarla. La Virgen amueblada entraba en la ciudad en triunfo.

Estas "salidas" se realizaban en épocas de sequía o de epidemia, siempre que azotaba la isla alguna plaga, siempre que se extendía algún flagelo. Entonces Nuestra Señora, llevada en función de rogativas desde su santuario, calmaba la ira del Todopoderoso. Contaba que a poco cesaba, si la lluvia era penitencia, disminuía y cesaba el contagio si había curado una terrible peste. Los viejos cronistas lo afirman.

Por las cámaras pedregosas y accidentadas se desmenuaba hacia la ciudad aquella ola tumultuosa de misterio. Temblaba la proclama en su silla de marcos, al vaivén de los portadores que tropezaban y alguna vez caían. Como una mariposa del siglo XVIII, miraba aquel alarde de adoración religioso y perfecto día gracias a sus devotos. Llévase consigo, nada menos, que el tesoro de la salud, la prenda de la reconciliación con Dios indignado.

En la casa jurisdiccional, allí donde se yerguen todavía dos palmas altas como grandes damas, solemnemente el Ayuntamiento de Teror con formalidades notariales, protocolarias, por medio de su alcalde autorizado, hacía entrega de la sagrada escultura al Cabildo catedralicio. El acto, grandioso en su sencillez, empujaba al concurso. Con las mismas ceremonias se daba por terminado el peregrinaje, cumplido el fin que lo motivaba, y la Virgen volvía a su pueblo y su templo.

Y cuentan que una vez, allí en la misma casa donde están las dos palmas altas como grandes damas, por no se sabe qué motivos -probablemente celos de devoción, inquisidores, quizá irrisorias- las de Teror que llevaban la Virgen llevaron a palcos y pedregales con las de Las Palmas que venían a recibirla. Hubo puñales como muelas y muelas como puñales. Los dos besos de Cristo al acontecerse furiosos por el acortarse y culto de la más exaltada de las damas, no parecían corrigidos por los cristianos y judíos, onofreos y peras herijas.

Francisco González Díaz  
Diario de Las Palmas, Nov. 1928



## ¡Te marchas, Madre!

¡Cuántas veces hemos oído estas palabras cuando una madre sale de su casa para no volver más!

"¿Qué sería de Teror si la iglesia cerrara sus puertas?" (Monseñor Filáxin). "¿Qué tiene esa imagen que inspira devoción y ensancha el corazón? . . . Entre Jerez y Teror me quedo con Jerez si pasan allí a esta Virgen que una vez vista ya no se olvida" (General D. Miguel Primo de Rivera, Teror, Octubre 1920).

Esto lo vive y lo ve en estos días el pueblo canario mirando a la Señora de Teror, la Señora de Gran Canaria, de la Diócesis de Canarias.

"Teror es un pueblo muy bonito, pero si no tuviera a la Virgen María bajo la advocación de El Pino, patrona principal de la diócesis, sería un pueblo de paso". (Antonio Rojo Ruiz, de la orden de predicadores, dominico, esa orden a la que tengo el digno honor de pertenecer, decía él en Teror un 15 de septiembre, en una salida de la Virgen a su Camarín).

Como Teror es ferial se puede abrir el comercio los días de fiesta. Decreto-Ley de Lago Caballero del año 1932 y decía Monseñor Filáxin: "Eso es para otros tiempos, cuando no había los medios de comunicación que hay hoy. Hay que respetar el Día del Señor" y así terminaba la semana de conferencias en honor al papa Juan XXIII con motivo de la Encíclica Mater et Magistra donde hablaba sobre la situación de los aparceros y los alamos que se cometían por los terratenientes con los tomates ¡qué sería de Teror si la iglesia cerrara sus puertas!

Estos días, con la ausencia de la Santísima Virgen del Pino y la Basílica prácticamente cerrada, nos damos cuenta de que Teror sin la Virgen del Pino es un pueblo de paso.

Había aquí en Teror, un comerciante, Antonio Naranjo, que con respeto decía: ¿Por qué siempre tiene que ser la Virgen del Pino la que va a Las Palmas! ¿Por qué no llevan a la Virgen de Guía, o la de Agüimes, no es también la Virgen María!...

El camino más de Teror a Las Palmas era por Miraflores alto, San Lorenzo y allí se encomendaba con Santa Brígida de la Vega, San Juan de Arucas, San Lorenzo la acompañó en 1662; San Juan y Santa Brígida acompañaron a la Virgen diez veces.

Cinco veces el Cristo de Venecia recibió a la Virgen en la plaza de San Nicolás. La primera bajada a Las Palmas de Nuestra Señora del Pino fue el veinte de marzo de 1607. Por falta de lluvia ha bajado 28 veces, por langostas dos, por buenos temporales una, por necesidad de corredera una, epidemia dos, por tres volcanes en Lanzarote una, por digesta herbérica dos en 1794, guerra con Francia en 1808 para impedir el acuerdo del rey Fernando VII en su gobierno; esta vez vino acompañada de Santiago de Gáliz, luego en 1936 padecido por un feliz término de la Cruzada de Liberación, esta fue la bajada más emotiva que ha vivido el pueblo canario; esta vez bajo la Virgen vestida de mojado y subió vestida de vende. La venerada imagen volvió a Las Palmas en 1954, entrando por el Puerto de La Luz por primera vez.

Voltó más tarde en 1965 con motivo de la Cruzada del Rosario en familia y fue un viaje polémico.

Cuando trajeron de España esta milagrosa imagen, no sabemos donde desembarcaron aquellos bacos de vela: La Isleta, Arinaga, Castillo del Romeral, Gando... ellos se preguntaban, dónde la ponemos, aquí en esta playa, en tal cueva... dijo: "Aquí, en lo alto de un pino, el que ustedes diján".

¡Oh, mil veces bendita que pones tu trono en Teror!

Francisco Ortega Gil  
La Provincia, 16/6/00

## Salmo del Pino

Hay un árbol en la tierra canaria que es exclusivamente nuestro: el Pino Tronca Canario. Fuerte y garboso, coo, elegante y gentil, florón de peninos verdosa, no busquen al Pino Canario por ninguna parte del mundo, fuera de estas rocas perdidas en las inmensidades del mar Océano. Encontraren sus afines, encontraren sus consanguíneos, pero el Pino Canario es nuestro, únicamente nuestro, porque aquí y sólo aquí pliega a la providencia darle morada solariega. Es el esteso de nuestra selva, el rey de la flora canaria a la que domina y señorea, como un veje señor feudal, desde las alturas de la isla.

Aspilo tributo de veneración y cariño hubieron de rendir los aborígenes canarios al árbol espléndido; nombre llamo de veneración real al árbol de casta, significado de su amor y garbital al vegetal magnífico. ¡Y cómo no, si era el bendicho árbol que les ofrecía con mano liberal la resina e incompromiso res para la techumbre de sus chozas y adorno de sus hogares y para alimentar aquellos sus magados y tabonas, formidables en las batallas!

En dos edades, el árbol canario se desenvuelve tu vida, una juventud dilatada y una vejez milenaria. Durante la primera te lanzas arrojado a los espacios, atado por el invisible azul del cielo, galeado y vola como una fecha, hasta llegar, orlado de graciosas ramitas, a la altitud respetable de una morada plena de luz y vida, mientras alazas tu fuerte ragonito y vas elaborando lenta y paulatinamente la res de tu armazón vigorosa. Cumples esta juventud exuberante, entras en tu segunda edad, y entonces, en expansión rubiosa, dilatas en la cima tus robustos brazos en dirección a los cuatro puntos cardinales como una corona tentada, formando un trío y esplendoroso dosel ramificado, moteado con las perlas de tus diminutas flores y el color verónegro de tus piñas, proyectando sobre la tierra una dulce sombra ligante, sabrosa de virtudes salutíferas.

¡Oh árbol veje y alto, Pino siempre verde! ¡Oh árbol sosegado y ocioso, en íntimo pacto con el sol, forjaron esa res que barre maldades, anulo de guerra, dól a la guerra, anónima y firme contra la corrupción, humana y perfructa con la fragancia unida de tu resina! ¡Quién agrupó de tos en tos, número divino, los graciosos huleos de tus hojas y los una primario armónico en su arranque con una memoria rutilante! ¡Quién adormeció en tus ramas esos ecos misteriosos de salmodias primitivas que cantan, gimen y rimbomban, como arpas ancestrales, a impulso del primer viento! ¡Cuánta grandeza anónima, oh Pino Canario, cuánta armonía, cuánta magnificencia!

Más cómo es que tu existencia y planura no leña ya y embellece como en otros tiempos todos nuestros valles y cañadas! ¡Cuánto pensara! Tus troncos y beletas, erribles de los setados, cecraron la humana codicia y conquirón contra ti el hacha despaçada. Refugado estás y acomodado en las más altas cumbres como una rara vendeda de titanias. En vano el cañón labore de los agües ha ido acumulando en tu fortaleza y galeada, en vano con la resedumbre de tu tronco y la fragancia de tus ramas, resates impedido las acometidas furiosas del vendaval que más cruel y palmosa la avarea, prolana y destruye, amera y asejala tanta grandeza y hermosura tuya.

¡Oh árbol piñero y magnífico, Pino siempre verde, árbol canario de nuestros amores! Que nunca falte en nuestra tierra, que tu aroma venaje ocrene siempre como diadema de amores las los alturas de la Cumbre. Porque si representas uno de los árboles más preciosos de nuestro blasón resinoso, tú eres el más bello símbolo, el tronco dulce y amable del amor de la Virgen del Pino a sus Canarios, líra es tu gloria singular. ¡Vale árbol de todos nuestros gozos! Porque, al dar tu nombre armonioso para la advocación diáscora de NUESTRA SEÑORA DEL PINO, odica Madre de todos los Canarios, que nombre al ser llevado después con legítimo orgullo por tantas lenguas y res en boca, como un dulce motivo de amor pastoral por todos los rincones de Gran Canaria.

¡Llor a ti, alabanza, bendición y gloria, oh Pino Canario, guía y príncipe del pensal canario, penaja del jardín de las Hespérides, honor y decoro de toda la flora atlántica!

*Dr. Miguel Suárez Miranda Caninigo de Canarias.*

*Julango 8/9/1943*

## La Fiesta del Pino

Ha transcurrido este año la triple fiesta del Pino con su calor litúrgico. Ya se sabe que esta fiesta "pide" calor. Lo pedimos todos: el vendedor callejero que puede dormir a pierna suelta en su lecho invertebral, bajo el cielo canicular; el expendedor de agua fría y bebidas, que de otra manera no había su agosto, es decir, su setiembre; el comerciante que no se saca si no llega jadeante a los pies de la Virgen; y cuantos desearon renovar todos los años la visión de una imagen, niña y madre, amice de una estirpe, en un trono rebulgente asediado por un sol estivaloso.

Los técnicos no han podido repetir este año su fase acostumbrada. "Hay menos gente". La concurrencia ha sido normal y se ha renovado día por día y hora por hora. Los "paños" me han parecido más variados, las ruinas más originales, los ventos más decentes. Más satisfechos estos improvisados gitanos que transportan en un carro todo un comercio y también toda una familia. En fin, "tutti contenti". El balance general no ha sido desastroso. Por añadidura menos embriaguez y más orden. La policía reducida a un mínimo.

La música, incesante los tres días, y conmovedora siempre. Penas, ansias y fe: fardo humano y esperanza diversa. ¡Qué simplicidad y riqueza en esta Teología popular sin Escolástica! ¡Y qué poco repercute en el pulpito, "votivado ahora con la canción social!"

El templo ha sido objeto de una reforma llevada con inteligencia y tino, al revés de lo que solemos ver en las iglesias. Han sido repintadas las columnas y cornisas que no lo estaban, imitando mármol, bajo indicaciones, según me dicen, de Celso Marín, por una mano que honra el artesanado canario. Sería no recordar el nombre del artífice. Sin embargo, perdónenme unos repasillos. El conjunto resulta un tanto monótono. Se ocha de nuevo un error de compensación que quizá pueda lograrse entonando diversamente las manos. Muy bien logradas las fajas que decoran, siguiendo líneas arquitectónicas, el intradós de la bóveda del crucero, reforzadas por ese elemento decorativo tan cercano, la soga. No tanto los óvulos y molduras que llenan aquellos espacios, y que parecen pedir unos espejos. ¡Por qué tan pequeños los cuadros que decoran las pechinas! ¡Y por qué no en colores!

Escribo estas notas, que empiezan a ser un recuerdo, bajo la impresión melancólica del "empaquetado". La plaza y la alameda ofrecen el espectáculo de la evacuación de un campamento a la vista del enemigo: la tamonera, vieja pero bien humecada, primera golondrina que anunció la fiesta hace ocho días, lla su hato y estira sus cajas viejas, con precipitación de fuga, en la guerra.

¡Hasta el año que viene!

FRAY LESCO

Hoy, *Diario de Información*  
12 septiembre 1934



# Recuerdos de



*El popular Silvestre.*



*Calle de Alvaro, Carrocería Tercero-Los Pedernales.*

*Colocación de la piedra en la calle Real de la Plaza, 1948.*

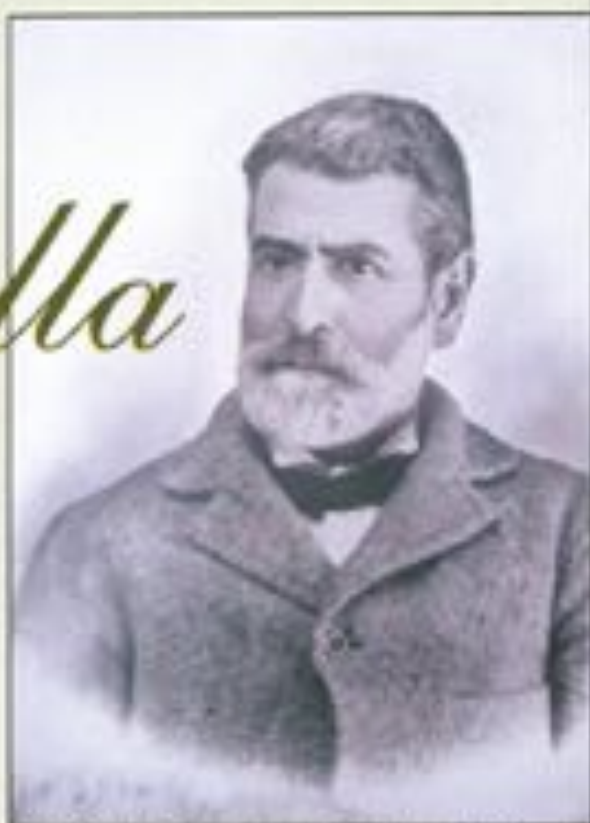


*En la terraza del Hotel El Pinar.*



# nuestra Villa

El centro histórico de Toluca en 1918



José del Pinar Herrera, primer empresario de transportes de viajeros a San Felipe.

Arribe al Guardia



Fiesta de San José de 1917



**Organiza:**

Ilustre Ayuntamiento de la Villa de Teror  
Concejalía de Cultura y Festejos



Ilustre Ayuntamiento  
de la Villa de Teror

**Partida:**

Carmelo Montesdeoca  
Antonio Herrera

**Colaboran:**

Gobierno de Canarias  
Cabildo de Gran Canaria  
Municipios de la isla



GOBIERNO DE CANARIAS

**Fotografías:**

Javier Gil León  
Vicente Hernández Jiménez

**Patrocinan:**

Aguas de Teror  
Caja de Canarias  
Ran Artemi  
Tropical  
Seven Up  
Eideresa  
Aguas Roque Nuble  
River-Quin, S.L.



Cabildo de  
Gran Canaria

**Fotocomposición e Impresión:**

Imprenta Pérez Galdo, S.L.  
C/ Profesor Lozano, 25  
Urb. Ind. El Cebadal  
35008 Las Palmas de Gran Canaria

**Depósito Legal:**

GC - 1489 - 2000





**Ilustre Ayuntamiento  
de la Villa de Teror**

